



Certificate of participation

This certificate is proudly presented to

Assoc. Prof. Dr. Ertan KUŞÇU

*in oral and technical presentation,
recognition and appreciation of research contributions to*

**INTERNATIONAL İĞDIR CONFERENCE ON SOCIAL SCIENCE
APRIL 14-15, 2021 / İĞDIR, TURKEY**

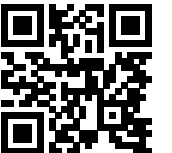
with the paper entitled

IMAGE OF FRENCH SYNTAX IN THE FRENCH SIGN LANGUAGE

Dr. Cavit Polat

Head of Organizing Committee

www.umteb.com



April 14-15, 2021
Igdird, Turkey

IGDIR INTERNATIONAL SOCIAL SCIENCES CONGRESS

Abstract Book

ISBN 978-605-74616-6-7

Edited by

Assoc. Prof. Dr. Nesrin Glludađ

Dr. Cavit Polat

Dr. Kübra Őahin Őeken

Dr. M. Zeki UYANIK

IGDIR UNIVERSITY



IGDIR INTERNATIONAL SOCIAL SCIENCES CONGRESS

April 14-15, 2021 / Iğdir, Turkey

CONGRESS ABSTRACT BOOK

Edited by

Assoc. Prof. Dr. Nesrin Gülludağ
Dr. Cavit Polat
Dr. Kübra Şahin Çeken,
Dr. M. Zeki UYANIK

All rights of this book belong to IKSAD GLOBAL.
Without permission can't be duplicate or copied. Authors of
chapters are responsible both ethically and juridically.

Issued: 23.04.2021

WWW.UMTEB.COM

ISBN 978-605-74616-6-7

CONGRESS ID

IGDIR UNIVERSITY



TITLE OF CONGRESS

IGDIR INTERNATIONAL SOCIAL SCIENCES CONGRESS

DATE - PLACE

April 14-15, 2021 / Iğdir, Turkey

ORGANIZATION

Iğdir University & IKSAD

ORGANIZING COMMITTEE

Prof. Dr. M. Hakkı Alma
Assoc. Prof. Dr. Alper Cenk Gürkan
Assoc. Prof. Dr. Nesrin Güllüdag
Assoc. Prof. Dr. Mustafa Genç
Assoc. Prof. Dr. Nazile ABDULLAZADE
Dr. Cavit Polat
Dr. Kübra Şahin Çeken
Dr. M. Akif Kaplan
Elvan Caferov

COORDINATOR

Alina AMANZHLOVA

EVALUATION PROCESS

All applications have undergone a double-blind peer review process

PARTICIPATING COUNTRIES

Turkey, Azerbaijan, Kazakhstan, Cyprus, Romania, Nigeria, India,
Pakistan, Philippines

SCIENTIFIC COMMITTEE

PROF. DR. SARASH KONYRBAEVA
KAZAKH STATE GIRLS PEDAGOGY UNIVERSITY

PROF. DR. BILAL KESKİN
IGDIR UNIVERSITY

PROF. DR. MAHABBAT OSPANBAEVA
TARAZ STATE PEDAGOGY UNIVERSITY

PROF. DR. MUHITTIN ELİAÇIK
KIRIKKALE UNIVERSITY

ASSOC. PROF. DR. AMANBAY MOLDIBAEV
TARAZ STATE PEDAGOGY UNIVERSITY

ASSOC. PROF. DR. EDA ÖZCELİKBAŞ
KARABUK UNIVERSITY

ASSOC. PROF. DR. SÜLEYMAN TEMEL
IGDIR UNIVERSITY

ASSOC. PROF. DR. MEHMET ÖZKAN TİMURKAN
ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ

ASSOC. PROF. DR. BILCAN GÖKCE
IGDIR UNIVERSITY

ASSOC. PROF. DR. DÖNDÜ TULAY ÖZKUL
TURGUT ÖZAL UNIVERSITY

ASSOC. PROF. DR. CHOLPON TOKTOSUNOVA
RASULBEKOV KYRGYZ ECONOMY UNIVERSITY

ASSOC. PROF. DR. DINARA FARDEEVA
RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES

ASSIST. PROF. DR. RAMAZAN GÜRBÜZ
IGDIR UNIVERSITY

ASSIST. PROF. DR. ÜYESİ TUBA ÖZGE YAŞAR
TEKİRDAĞ NAMIK KEMAL UNIVERSITY

DR. MENEKŞE BULUT
IGDIR UNIVERSITY

ASSIST. PROF. DR. MINE KÖKTÜRK
IGDIR UNIVERSITY

ASSIST. PROF. DR. ZEYNEP SÖNMEZ
IGDIR UNIVERSITY

ASSIST. PROF. DR. MESUDE FIGEN DÖNMEZ
IGDIR UNIVERSITY

SCIENTIFIC COMMITTEE

ASSIST. PROF. DR. GÜLŞEN BAYAT
IGDIR UNIVERSITY

DR. ANATOLIY LOGINOV
UKRAINE SHEVCHENKO LUGAN NATIONAL UNIVERSITY

DR. BAUYRZHAN BOTAKARAYEV
H. AHMET YESEVI INTERNATIONAL KAZAKH-TURKISH UNIVERSITY

DR. BOTAGUL TURGUNBAEVA
KAZAKH STATE GIRLS PEDAGOGY UNIVERSITY

DR. MEHMET EMIN KALGI
ÇUKUROVA UNIVERSITY

DR. MAHA HAMDAN ALANAZI
RIYADH KING ABDULAZIZ INSTITUTE OF TECHNOLOGY

DR. RUSTEM KOZBAGAROV
M. TINIŞBAYEV KAZAK ARAÇ VE İLETİŞİM AKADEMİSİ

DR. AYGUN AKIF KIZI MEHERREMOVA
BAKU STATE UNIVERSITY

DR. VERA ABRAMENKOVA
RUSSIAN INSTITUTE OF FAMILY AND EDUCATION STUDIES

MISS OLUCHUKWU MARGARET MARY NWADI
UNIVERSITY OF NIGERIA

DR. SAMSON A. OYEYINKA
JOHANNESBURG UNIVERSITY

DR. VIOLLA MAKHZON
ISLAMIC UNIVERSITY OF LEBANON

DR. MƏHƏRRƏMOVA GÜLŞƏN AKİF QIZI
AZƏRBAYCAN DİLLƏR ÜNİVERSİTETİ

ASSIST. PROF. DR. DİNÇER ÖZTÜRK
IGDIR UNIVERSITY



IGDIR INTERNATIONAL SOCIAL SCIENCES CONGRESS

April 14-15, 2021 / Iğdir, Turkey

Conference venue: IĞDIR UNIVERSITY

CONGRESS PROGRAM

Online (with Video Conference) Presentation

Participating Countries:

Turkey, Azerbaijan, Kazakhstan, Cyprus, Romania, Nigeria, India, Pakistan, Philippines



Meeting ID: 845 2345 4252
Passcode: 627980

IMPORTANT, PLEASE READ CAREFULLY

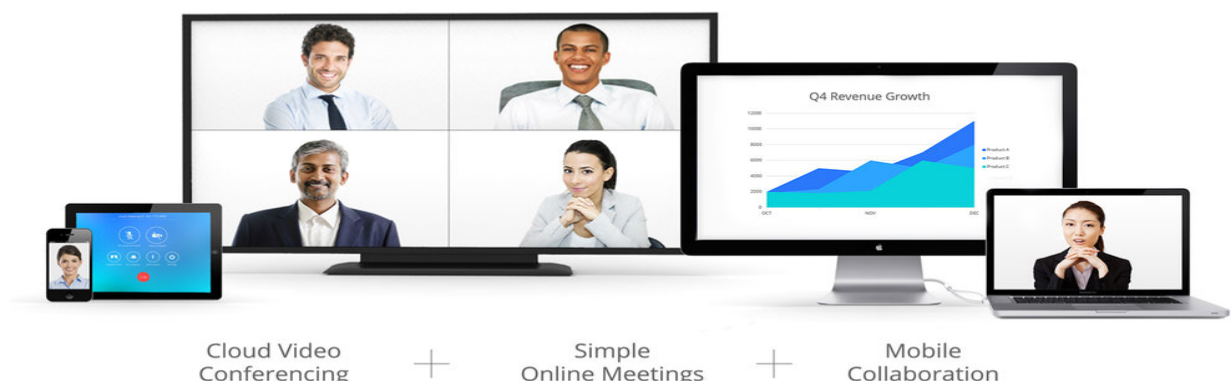
- To be able to make a meeting online, login via <https://zoom.us/join> site, enter ID instead of "Meeting ID or Personal Link Name" and solidify the session.
- The Zoom application is free and no need to create an account.
- The Zoom application can be used without registration.
- The application works on tablets, phones and PCs.
- Moderator - responsible for the presentation and scientific discussion (question-answer) section of the session.

Points to Take into Consideration - TECHNICAL INFORMATION

- ❖ Make sure your computer has a microphone and is working.
- ❖ You should be able to use screen sharing feature in Zoom.
- Attendance certificates will be sent to you as pdf at the end of the congress.
- Requests such as change of place and time will not be taken into consideration in the congress program.
- If you think there are any deficiencies / spelling mistakes in the program, please inform by e-mail until April 9, 2021 (17:00) at the latest.
- **(All speakers required to be connected to the session 15 min before the session starts)**
- Moderator is responsible for ensuring the smooth running of the presentation, managing the group discussion and dynamics.

Before you login to Zoom please indicate your name_surname and HALL number, exp. S1, H-1, ALINA AMANZHLOVA

zoom



Meeting ID: 845 2345 4252
Passcode: 627980

DATE
14.04.2021HALL-2
SESSION-2ANKARA TIME
12³⁰-14³⁰

MODERATOR: ASSOC. PROF. DR. ERTAN KUŞÇU

MEETING ID: 845 2345 4252 // PASSCODE: 627980	AUTHOR	ABSTRACT TITLE	UNIVERSITY
	Leyla Adıgüzel Mehtap Demirtürk	CARNIVAL IN MARGARET ATWOOD'S THE PENELOPIAD AND ANGELA CARTER'S WISE CHILDREN	Yüzüncü Yıl University, Turkey. Sinop University, Turkey.
	Kemale Yusifova	ISSUES OF IDEOLOGICAL AND MORAL EDUCATION IN DASTAN "GACHAG SULEIMAN"	Baku Engineering University, Azerbaijan.
	Assist. Prof. Dr. İsmail EKİNCİ	MODERN ARAB LITERARY MOVEMENTS AND POETRY GROUPS	Bitlis Eren University, Turkey.
	Assoc. Prof. Dr. Jahid KAZIMOV	SOCIOLOGICAL ANALYSIS OF THE LANGUAGE SITUATION IN AZERBAIJANI ENVIRONMENT	Institute of Linguistics named after Nasimi, the National Academy of Sciences of Azerbaijan
	Assoc. Prof. Dr. Ertan KUŞÇU Assist. Prof. Dr. Deniz DEMİRKAN	FRENCH TEACHING AS A SECOND FOREIGN LANGUAGE WITH MOBILE APPLICATIONS: U- DICTIONARY APP	Pamukkale University, Turkey. Mersin University, Turkey.
	Assoc. Prof. Dr. Ertan KUŞÇU	IMAGE OF FRENCH SYNTAX IN THE FRENCH SIGN LANGUAGE	Pamukkale University, Turkey.
	Serkan GÖKALP	THE INVESTIGATION OF MOBBING CASES WHICH THE PRESCHOOL TEACHERS EXPERIENCE	Mersin University, Turkey.
	Ayşe Çelikkol	ELIOT'S FELIX HOLT AND THE TOWN/COUNTRY BINARY	Bilkent University, Turkey.
	Dr. Lect. Bilal ÜSTÜN Lect. Ebru ÜSTÜN	PROBLEMS AND EXPECTATIONS OF PROSPECTIVE GERMAN TEACHERS WITH REGARD TO SPEAKING SKILLS	Nevşehir Hacı Bektaş Veli University, Turkey.

«ГАЧАГ СУЛЕЙМАН»	
Kutup Ata TUNCER <i>THE PRACTICE OF PROSODY ON FORM IN EDUCATIONAL MUSIC COMPOSITION</i>	19
Hacıyeva Dilarə Abbas qızı <i>ARMENIAN THOUGHT AND ITS VIOLATION POLICY IS A SERIOUS REASON FOR CONFLICT</i>	20
DINOOP K <i>COVID 19 AND ITS IMPACT ON OIL PRICE: A STUDY OF GCC COUNTRIES</i>	21
Sibel ORHAN, Muhammet GÜMÜŞ, Emine KIZILKAYA, Elif MALTAŞ, Ayşenur CEYLAN <i>LEADERSHIP IN EMPLOYEE PERFORMANCE, CULTURAL VALUES AND MOTIVATION RELATED TO THE GREEN HOSPITAL</i>	22
Sibel ORHAN, Muhammet GÜMÜŞ, Emine KIZILKAYA, Elif MALTAŞ, Ayşenur CEYLAN <i>INFORMATION SOCIETY, E-GOVERNANCE AND POLICY PROCESS</i>	24
Sibel ORHAN, Muhammet GÜMÜŞ, Emine KIZILKAYA, Elif MALTAŞ, Ayşenur CEYLAN <i>IS TEAMWORK AND PROFESSIONAL AUTONOMY COMPATIBLE AND RESULT IN IMPROVED HOSPITAL CARE?</i>	26
Cahid KAZIMOV & Jahid KAZIMOV <i>SOCIOLOGICAL ANALYSIS OF THE LANGUAGE SITUATION IN AZERBAIJANI ENVIRONMENT</i>	28
İsmail EKİNCİ <i>MODERN ARAB LITERARY MOVEMENTS AND POETRY GROUPS</i>	29
Mehmet ŞİMŞEK <i>GİRESUN'UN YAYLA TURİZMİ POTANSİYELİ ÜZERİNE BİR DEĞERLENDİRME</i>	31
Rico Paulo G. Tolentino & Reynalyn I. Domingo <i>LOCALIZED LEARNING MATERIALS OF GRADE 4 SOCIAL STUDIES: UTILIZATION AND ASSESSMENT OF LEARNING DELIVERY AND OUTCOMES</i>	34
Abla Elvir Kondo <i>GLOBAL BRANDS TRUSTWORTHINESS: THE IMPACT OF PERCEIVED BRAND GLOBALNESS, ATTITUDE TOWARD BRAND, CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY AND CONSUMER NATIONALISM ON BRAND TRUST</i>	35
Ertan KUŞÇU & Deniz DEMİRKAN <i>FRENCH TEACHING AS A SECOND FOREIGN LANGUAGE WITH MOBILE APPLICATIONS: U-DICTIONARY APP</i>	36
Ertan KUŞÇU <i>IMAGE OF FRENCH SYNTAX IN THE FRENCH SIGN LANGUAGE</i>	38
Paşa BOZKURT & Ezgi Deniz VATANDAŞ <i>EFFECTS OF COVID-19 PANDEMIC TO TURKISH PUBLIC PERSONNEL MANAGEMENT AND SUGGESTIONS FOR THE FUTURE</i>	40
Hatice KULUMA, Ayşe Soykara GÜLSEVEN, Özgül DAVULCU, Selva KAÇMAZ <i>DISTANCE LEARNING ANALYSIS OF TEACHERS IN TRNC PRIMARY</i>	42

FRANSIZCA SÖZDİZİMİNİN FRANSIZ İŞARET DİLİNDEKİ GÖRÜNTÜSÜ IMAGE OF FRENCH SYNTAX IN THE FRENCH SIGN LANGUAGE

Doç. Dr. Ertan KUŞÇU

Pamukkale Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Fransız Dili ve Edebiyatı, Denizli Türkiye

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-1503-1697>

ÖZET

İnsanoğlu dünyaya geldiği andan itibaren duygu, düşünce ve isteklerini ifade etmek, bilgi alışverişi yapmak için çeşitli düzeneklere başvurmuştur. Bu düzeneklerden en gelişmiş olanı, ses temelli sözlü dillerdir. Bir diğeri de beden dilidir ve çoğunlukla sözlü dile de eşlik eder. Bunlardan başka sözlü dili kullanamayan, işitme kaybı olan ya da işitme güçlüğü çeken bireylerin de iletişim kurmak için kullandığı bazı düzenekler vardır. Alanyazında bu dillere sağır-dilsiz, işaret ya da işitme engelliler dilleri adı verilmiştir. Bu bağlamda Dünya Sağlık Örgütü verilerine göre dünyada dört yüz altmış altı milyon işitme engelli bireyin olduğu ve bunların otuz dört milyonunun çocuklar olduğu, Fransa’da ise yaklaşık olarak üç buçuk milyon kişinin işitme sorunu yaşadığı bilinmektedir. Toplumsal süreçlere katılımları oldukça az olan bu bireyler ancak kendi ülkelerine, bölgelerine ya da kentlerine özgü işaret dilleriyle iletişim kurabilmektedirler. Sözlü ve yazılı dillerde olduğu gibi tüm işaret dillerinin de kendilerine özgü özellikleri vardır. Sözelimi Fransızca, “Je prends du coke au café” (Özne/Yüklem/Nesne) tümcesindeki söz dizimi, Fransız işaret dilinde “Café-je-coke-prendre” (Nesne/Özne/Yüklem) biçiminde; Fransızca eylem çekimleri, (Je travaille: çalışıyorum, j’ai travaillé: çalıştım, je travaillerai: çalışacağım) kişiye ve zamana göre değişirken, Fransız işaret dilinde zaman kavramı elin vücuda yaklaştırılıp uzaklaştırılmasıyla ifade edilebilmektedir. Yine sözlü dildeki bir basmakalıp bir tümce (Seni seviyorum) için işaret dilinde tek bir işaret yeterli olabilirken, sözlü dildeki sözcüğü işaret dilinde göstermek için parmak alfabesine başvurmak gerekebilmektedir. Tüm bunlara ek olarak, sözlü dildeki her bir sözcük için işaret dilinde tek bir işaret yapılırken, aynı işaretlere çeşitli değişkenler (vücudun durumu, işaretin konumu, bakış, yüz ifadesi, vb.) katarak farklı sözcükler de gösterilebilmektedir. Bu nedenle işaretin gösteriminde bu değişkenlerden biri doğru yapılmazsa sağlıklı bir iletişim kurulamaz ve işaret yanlış anlaşılabilir. Örneğin, parmaklarımızı ağız seviyesine getirip sağa doğru hareket ettirmek “la couleur: renk” anlamına gelirken; bu işareti gülümseyerek yapmak “agréable: hoş” anlamına gelmekte; aynı işareti yaparken dili çıkarıp dudakların üzerinden geçirmek ise “délucieux: lezzetli” anlamına gelmektedir. Bu çalışmada Fransız işaret dilinin sözdizimi, kaynak tarama yöntemine başvurularak yüzeysel bir biçimde incelenerek işaret dilinin yapısı betimlenmeye çalışılmıştır.

Anahtar Kelimeler: Dil, Fransız işaret dili, değişken, işaret, söz dizimi.

ABSTRACT

Human beings have used various communication mechanisms to express their feelings, thoughts and desires and exchange information since their existence. The most developed and most systematic of these mechanisms is the verbal language based on sounds. Apart from these, there are some mechanisms used by individuals who cannot use spoken language, have hearing loss or have difficulty to communicate. In the literature, these languages are called deaf-mute, sign or hearing-impaired languages. In this context, according to the data of the WHO, it is known that there are four hundred and sixty-six million hearing impaired individuals in the world and thirty-four million of them are children, and approximately three and a half million people in France have hearing problems. These individuals, who have very little participation in social processes, can only communicate with sign languages specific to their countries, regions or cities. Like spoken and written languages, all sign languages also have their own characteristics. For example, the syntax in the French "Je prends du coke au café" (Subject / Predicate / Object) sentence, in the French sign language "Café-je-coke-prendre" (Object / Subject / Predicate); While French verb shots (Je travaille: I am studying, j’ai travaillé: I have studied, je travaillerai: I will work) vary according to the person and time, the concept of time in French



sign language can be expressed by bringing the hand closer to the body. While a single sign in sign language may be sufficient for a stereotypical sentence (I love you) in spoken language, it may be necessary to use finger alphabet to show the word in spoken language in sign language. In addition to all these, while a single sign is made in sign language for each word in spoken language, different words can be shown by adding various variables (body condition, position of the sign, gaze, facial expression, etc.) to the same signs. Therefore, if one of these variables is not made correctly in the representation of the sign, a healthy communication cannot be established and the sign may be misunderstood. For example, while bringing our fingers to mouth level and moving them to the right means "la couleur: color"; making this sign with a smile means "agréable"; removing the tongue and passing it over the lips while making the same sign means "délicieux: delicious". In this study, the syntax of the French sign language was examined generally by source scanning method and the structure of sign language was tried to be described.

Keywords: Language, French sign language, variable, sign, syntax.